



Johann Sebastian Bach

Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 225

Johann Gramann

2. Aria (Chorus I)

Gott, nimm dich ferner unser an!

Denn ohne dich ist nichts getan
mit allen unsern Sachen.

Drum sei du unser Schirm und Licht,
und trügt uns unsre Hoffnung nicht,
so wirst du's ferner machen.

Wohl dem, der sich nur steif und fest
auf dich und deine Huld verläßt!

God, take you from now on us up!

Gott, nimm dich ferner unser an!

gɔt nɪm dɪç 'fɛr.nɐ 'ʔʊn.zɐ ʔan

For without you is nothing done

Denn ohne dich ist nichts getan

dɛn 'ʔo:.nə dɪç ʔɪst nɪçts gə.'tan

with all our affairs.

mit allen unsern Sachen.

mɪt ʔa.lən 'ʔʊn.zən 'za.çən

Therefore be you our shield and light,

Drum sei du unser Schirm und Licht,

drum zae du: 'ʔʊn.zɐ ʃɪrm ʔʊnt lɪçt

and, deceive us our hope not,

und trügt uns unsre Hoffnung nicht,

ʔʊnt try:kt ʔʊns 'ʔʊn.zrə 'hɔf.nʊŋ nɪçt

so will you it later on do.

so wirst du's ferner machen.

zo: vɪrst du:s 'fɛr.nɐ 'ma.çən

Well for him, who himself only stiffly and firmly

Wohl dem, der sich nur steif und fest

vo:l de:m de:r zɪç nu:r ʃtaef ʔunt fest

on you and your mercy relies!

auf dich und deine Huld verläßt!

ʔaof dɪç ʔunt 'dae.nə hult fɛp.'lɛst

Translation: Pamela Dellal

IPA Guide: Pamela Dellal